

EXTRACT FROM A PORTFOLIO

P ako spomienky na
moju
malickosť a ...

...fixky boli pre
mňa všetky
farby sveta, vedela
som všetko, čo som
vedieť chcela,
pamätala som si ako
chuti babkin koláč,
ale aj akej farby
bol tanierik a
poznala som
tychto ľudí a fixky
ano tie mám rada..

O ako jedno
oko macky, ktorá
sa zrodila z
cistej nudy
na výtvarnej
vychove v
rukách mňa a
boby,,bola 1,
potom 2,3,4,5,6,7,8,9,
10,11.....je v presove,
kosiciach, Bratislave,
Praha, Brno, Barcelone,
Amsterdame, Berlín,
New York, Miláno,
Viedni, Krakove,
Humennom...

fascinuje ma ako
daleko sa niekedy
dostane nuda, za
hranice všetkých
očakávaní a ešte
ďalej

R ako vrrr, keď sme sa
v našom meste rozhodli
ukázať na najčastejšie
frázy našich mámie a
uja v bare, ktorý sa pred
vstupom vždy pýta: 18 bolo?

P ...is like the recollections
of mine truly
and...

...markers, which were
to me like all the colours
of the world, when
I knew everything
I wanted to know,
I could feel
the taste of my granny's pie,
and even the colour of
the plate below,
the people I knew
yes, these markers
I do love...

O ...as the one-eyed cat
born of pure boredom
once in the art room
at courses of art
with hands of mine
and boba's,,,
first came one cat
then the cat 2,3,4,5,6,7,8,9
10, eleven...
they are in Prešov, Košice,
Bratislava and Prague,
in Brno, Barcelona,
Amsterdam, Berlin,
Milano, New York,
Vienna, Krakow
and Humenné...

what fascinates me
the most, is how far
the boredom can go,
over any borders,
of all expectations
and even further ...

R ...just like grrrr
when we decided
to show what our mummies
says the most often, just
like a man in a bar
who always asks us: you over 18?

...aj takto sa da zabalit
darcek, ked uz mi nic ine
neostava iba priesvitna
folia,biely papier,pukaci
obal,zvysky farebných
papierov a lepiaca folia,
lepi a pecie sa to necelu
hodinu a mozete podavat...

T ako taky prvý pokus o dizajn ako taky
jelen, lebo u
babky ich je tolko a nikdy som nechapala
aku maju
funkciu tak
som sa im
snazila nejaku
vymysliet a chcela som
pretvorit aj realny model,
ale moj ujo-
polovnik ma s
prstom hore
upozornil,ze
nie nie to neslobodno...
usmiala som sa
:) a pomyslela si,ze nabuduce...

...a way of wrapping up
a present when I have nothing else
besides transparent foil, white
paper, bubble wrap, sticky foil
and pieces of colour paper,
in less than an hour
of glueing and baking
you can serve this...

T ...something like my first try
to create design
to create this deer
because there's so many of deers
at my granny's
and I could never
make out
what's their function
so I tried to invent one
maybe to re-create
a real animal
until my uncle who's a hunter
wagged his finger with a smile
it's not allowed
I smiled at him
:) thinking maybe the next time...